

**JESUITENKIRCHE HEIDELBERG**  
beim Universitätsplatz

Freitag, 1. November 2024 | 19 Uhr

---

# CÄCILIEN-ODEN

---

**Henry Purcell:**

**Ode on St. Cecilia's Day (1692), Z.328**

**Georg Friedrich Händel:**

**Ode for St. Cecilia's Day (1739), HWV 76**

Simone Schwark | Sopran

David Erler | Altus

Sebastian Hübner | Tenor

Dominik Wörner | Bass

**KARLSRUHER BAROCKORCHESTER**  
**CAPPELLA PALATINA HEIDELBERG**

Leitung: Markus Uhl

CAPPELLA PALATINA



Georg Friedrich Händel (1685–1759)

## Ode for St. Cecilia's Day (1739)

HWV 76

### Overture

### Menuet I

### Menuet II

#### 1. Recitativo

From harmony, from heav'nly harmony  
this universal frame began.

#### 2. Accompagnato

When nature underneath a heap of  
jarring atoms lay, and could not heave  
her head, the tuneful voice was heard  
from high, arise ye more than dead.  
Then cold, and hot, and moist, and  
dry, in order to their stations leap, and  
Music's pow'r obey.

#### 3. Chours

From harmony, from heav'nly harmony  
this universal frame began: from  
harmony to harmony through all the  
compass of the notes it ran, the diapa-  
son closing full in man.

#### 4. Air

What passion cannot Music raise and  
quell? When Jubal struck the corded  
shell, his list'ning brethren stood  
around and wond'ring, on their faces  
fell to worship the celestial sound.  
Less than a god they thought there  
could not dwell within the hollow of  
that shell that spoke so sweetly and so  
well. What passion cannot Music raise  
and quell!

#### 5. Air and Chorus

The Trumpets loud clangor excites us to  
arms with shrill notes of anger and mor-  
tal alarms. The double double double  
beat of the thund'ring Drum cries, hark  
the foes come; charge, charge, 'tis too  
late to retreat.

#### 6. La Marche

#### 1. Rezitativ

Aus Harmonie, aus himmlischer Harmonie  
fing dieses Universum an.

#### 2. Accompagnato

Als die Natur unter einer Vielzahl misstö-  
nender Teile begraben lag und ihr Haupt  
nicht erheben konnte, war eine klangvolle  
Stimme aus der Höhe zu hören: „Erhebt  
euch, ihr, die ihr mehr als tot seid!“ Dann  
sprangen Kalt und Heiß und Nass und Tro-  
cken an ihre richtigen Plätze und gehorch-  
ten der Macht der Musik.

#### 3. Chor

Aus Harmonie, aus himmlischer Harmo-  
nie fing dieses Universum an: Es floss von  
Harmonie zu Harmonie, durch den ganzen  
Kreis der Töne und erlangte im Menschen  
sein Ziel.

#### 4. Arie

Welch Leidenschaft kann Musik nicht hervor-  
rufen und bezwingen! Als Jubal die besaitete  
Schale schlug, standen lauschend seine Brü-  
der um ihn her und fielen staunend nieder,  
um den himmlischen Klang anzubeten.  
Geringeres als ein Gott, dachten sie, kann  
nicht in der Höhlung dieser Schale wohnen,  
die so süß und wohl widerhallte. Welch  
Leidenschaft kann Musik nicht hervorrufen  
und bezwingen!

#### 5. Arie und Chor

Das laute Geschmetter der Trompete ruft uns  
mit schrillen Tönen des Zorns und Todesäng-  
sten zu den Waffen. Der Doppel-, Doppel-,  
Doppelschlag der donnernden Trommel ruft  
laut: „Hört! die Feinde nahen. Greift an,  
greift an! es ist zu spät zurückzuweichen.“

**7. Air**

The soft complaining Flute in dying notes discovers the woes of hopeless lovers, whose dirge is whisper'd by the warbling Lute.

**8. Air**

Sharp Violins proclaim their jealous pangs, and desperation, fury, frantic indignation, depths of pains, and height of passion, for the fair, disdainful dame.

**9. Air**

But oh! what art can teach what human voice can reach the sacred Organs praise? Notes inspiring holy love, notes that wing their heav'nly ways to join the choirs above.

**10. Air**

Orpheus could lead the savage race; and trees unrooted left their place; sequacious of the Lyre.

**11. Accompagnato**

But bright Cecilia rais'd the wonder high'r; when to her Organ, vocal breath was giv'n an angel heard, and straight appear'd mistaking earth for heaven.

*John Dryden (1631–1700)*

Henry Purcell (1659–1696)

**Ode on St. Cecilia's Day (1692)**

Z.328

**1. Symphony / Canzona****2. Basso solo, Chorus**

Hail! hail! bright Cecilia. Hail! fill ev'ry heart with love of thee and thy celestial art; that thine and music's sacred love may make the British forest prove as famous as Dodona's vocal grove:

**7. Arie**

Die zärtlich klagende Flöte drückt in ersterbenden Tönen das Leid der hoffnungslos Liebenden aus, deren Klagelied die Laute flüsternd hören lässt.

**8. Arie**

Scharfer Geigenklang verkündet ihre quälende Eifersucht und Verzweiflung, Zorn, wilde Empörung, tiefsten Schmerz und seine große Leidenschaft für die schöne Dame, die ihn nur verachtet.

**9. Arie**

Aber ach! keine Kunst und auch nicht des Menschen Stimme erreicht den Lobpreis der heiligen Orgel. Ihre Klänge begeistern zu frommer Liebe, sie schwingen sich auf ihren himmlischen Bahnen empor, um sich mit den Chören droben zu vereinen.

**10. Arie**

Orpheus vermochte die wilden Tiere zu führen; auch entwurzelte Bäume verließen ihren Platz und folgten der Leier.

**11. Accompagnato**

Doch die glorreiche Cäcilia vergrößerte das Wunder: als ihrer Orgel der Gesang beigegeben wurde, hörte es ein Engel, der sogleich erschien, weil er die Erde für den Himmel hielt.

*Übersetzung: Stephan Blaut*

**2. Rezitativ und Chor**

Gegrüßt seist du, strahlende Cäcilia. Gegrüßt seist du, erfülle jedes Herz mit Liebe zu dir und deiner himmlischen Kunst; dass deine und der Musik heilige Liebe den britischen Wald so berühmt werden lässt wie Dodonas Hain des Gesanges.

**3. Alto, Basso solo**

Hark! hark! each tree its silence breaks,  
the box and fir to talk begin! this in  
the sprightly VIOLIN that in the FLUTE  
distinctly speaks!

'Twas sympathy their list'ning brethren  
drew, when to the Thracian lyre with  
leafy wings they flew.

**4. Alto solo**

'Tis nature's voice; thro' all the moving  
wood of creatures understood: the  
universal tongue to none of all her  
num'rous race unknown! From her it  
learnt the mighty art to court the ear or  
strike the heart: at once the passions  
to express and move; we hear, and  
straight we grieve or hate, rejoice or  
love: in unseen chains it does the fancy  
bind; at once it charms the sense and  
captivates the mind.

**5. Chorus**

Soul of the world! Inspir'd by thee, the  
jarring seeds of matter did agree, thou  
didst the scatter'd atoms bind, which,  
by thy laws of true proportion join'd,  
made up of various parts one perfect  
harmony.

**6. Soprano solo, Chorus**

Thou tun'st this world below, the  
spheres above, who in the heav'nly  
round to their own music move.

**7. Alto, Tenore, Basso solo**

With that sublime celestial lay can  
any earthly sounds compare? If any  
earthly music dare, the noble ORGAN  
may. From heav'n its wondrous notes  
were giv'n, (Cecilia oft convers'd with  
heav'n,) some angel of the sacred  
choire did with his breath the pipes  
inspire; and of their notes above the  
just resemblance gave, brisk without  
lightness, without dulness gave.

**8. Basso solo**

Wondrous machine! to thee the war-  
bling LUTE, though us'd to conquest,

**3. Arie**

Horch, horch, jeder Baum bricht sein  
Schweigen, Buchsbaum und Tanne fan-  
gen an zu reden! Diese spricht durch die  
muntere GEIGE, jener deutlich durch die  
FLÖTE!

Es war die Sympathie, die ihre horchenden  
Brüder lockte, als sie zur thrakischen Leier  
mit belaubten Schwingen flogen.

**4. Rezitativ**

Es ist die Stimme der Natur, durch den  
ganzen bewegten Wald der Geschöpfe ver-  
standen: Die universelle Sprache, die keinem  
ihrer zahlreichen Geschlechter unbekannt!  
Von ihr lernte sie die mächtige Kunst, um das  
Ohr zu werben oder das Herz zu berühren:  
die Leidenschaften zugleich auszudrücken  
und zu erregen; wir lauschen, und sogleich  
trauern oder hassen wir, freuen uns oder  
lieben: in unsichtbaren Ketten fesselt sie die  
Phantasie; zugleich betört sie die Sinne und  
bezaubert den Geist.

**5. Chor**

Seele der Welt! Von dir inspiriert, einigten  
sich die streitenden Samen der Materie, du  
hast die zerstreuten Atome zusammengefügt,  
die, durch deine Gesetze der wahren Pro-  
portion verbunden, aus verschiedenen Teilen  
eine vollkommene Harmonie bildeten.

**6. Solo und Chor**

Du stimmst diese Welt hier unten, die  
Sphären dort oben, die sich im himmlischen  
Kreise zu ihrer eigenen Musik bewegen.

**7. Terzett**

Können sich irdische Klänge mit dieser er-  
habenen himmlischen Melodie vergleichen?  
Wenn irgendeine irdische Musik es wagte,  
dann wäre es die edle ORGEL. Vom Himmel  
wurden ihr wunderbare Töne gegeben,  
(Cäcilia hat oft mit dem Himmel Gespräche  
geführt), ein Engel aus dem heiligen Chor  
hat mit seinem Atem die Pfeifen beseelt; und  
ihren Tönen droben die wahre Ähnlichkeit  
verliehen, lebhaft ohne Oberflächlichkeit,  
ernst ohne Stumpfheit.

**8. Arie**

Wundersames Gerät! Dir gegenüber muss  
die trällernde LAUTE, obwohl an Siegel

must be forc'd to yield: with thee  
unable to dispute.

### 9. Alto solo

The airy VIOLIN and lofty VIOL quit  
the field; in vain they tune their speak-  
ing strings to court the cruel fair, or  
praise victorious kings.

Whilst all thy consecrated lays are to  
more noble uses bent; and ev'ry grate-  
ful note to heav'n repays the melody  
it lent.

### 10. Alto, Tenore solo

In vain the am'rous FLUTE and soft GU-  
ITAR jointly labour to inspire wanton  
heat and loose desire; whilst thy chaste  
airs do gently move Seraphic flames  
and heav'nly love.

### 11. Alto solo

The FIFE and all the harmony of war  
in vain attempt the passions to alarm,  
which thy commanding sounds compo-  
se and charm.

### 12. Tenore, Basso solo

Let these amongst themselves contest,  
which can discharge its single duty best.  
Thou summ'st their diff'ring graces up  
in one, and art a consort of them all  
within thy seif alone.

### 13. Soli, Chorus

Hail! hail! bright Cecilia, hail to thee!  
Great patroness of us and harmony!

Who, whilst among the choir above  
thou dost thy former skill improve, with  
rapture of delight dost see thy fav'rite  
art make up a part of infinite felicity.

Hail! hail! bright Cecilia, hail to thee!  
Great patroness of us and harmony!

gewöhnt, sich fügen: mit dir kann sie nicht  
diskutieren.

### 9. Arie

Die lebhaftige GEIGE und die erhabene GAM-  
BE räumen das Feld; vergebens stimmen sie  
ihre sprechenden Saiten um die grausame  
Schöne zu umwerben, oder siegreiche Kö-  
nige zu preisen.

Während alle deine geweihten Melodien  
zu edleren Zwecken geneigt sind; und jede  
dankbare Note dem Himmel die geliehene  
Melodie wieder zurückgibt.

### 10. Duett

Vergebens bemühen sich die liebliche FLÖTE  
und die sanfte GITARRE zusammen um  
lüsterne Hitze und liederliche Begierde zu  
wecken; während deine keuschen Lieder  
sanft seraphische Flammen und himmlische  
Liebe bewegen.

### 11. Arie

Die PFEIFE und die ganze Har-  
monie des Krieges versuchen vergebens die Leiden-  
schaften zu erschrecken, die deine gebieteri-  
schen Klänge beruhigen und bezaubern.

### 12. Duett

Lass jene untereinander wetteifern, wer  
seine einzelne Pflicht am besten erfüllen  
kann. Du fasst ihre verschiedenen Grazien in  
ein Ganzes zusammen, und bist, in dir selbst,  
eine Gefährtin von ihnen allen.

### 13. Schlusschor mit Solisten

Gegrüßt seist du, strahlende Cäcilia, gegrüßt  
seist du! Große Patronin von uns und von  
der Harmonie!

Die du, während du droben im Chor dein  
früheres Können vergrößerst, mit entzücktem  
Blick betrachtetest wie deine Lieblingskunst  
einen Teil der unendlichen Glückseligkeit  
gestaltet.

Gegrüßt seist du, strahlende Cäcilia, gegrüßt  
seist du! Große Patronin von uns und von  
der Harmonie!

## ZUM PROGRAMM

Georg Friedrich Händels *Ode for St. Cecilia's Day* kam am Cäcilientag (22. November) des Jahres 1739 in London zur Uraufführung. Als Textgrundlage für das kurz zuvor komponierte Werk diente Händel eine Ode John Drydens (1631–1700) aus dem Jahr 1687. In acht Strophen wird dort die Macht der Musik nach christlichen und mythologischen Überlieferungen vom Anfang der Schöpfung bis zum jüngsten Gericht besungen.

Durch eine Harmonie der Sphären entstand demnach ein geordnetes Universum, das im Menschen die höchste Erfüllung der Schöpfung findet. Mit Jubal, dem biblischen Stammvater aller Musiker, werden musikalische Klänge erstmals auf Erden hörbar, sodass sich die Menschen nicht länger deren Wirkung entziehen können. Trompeten und Trommeln rufen zum Kampf, während Flöte und Laute den Schmerz unerfüllter Liebe begleiten und die Geige die Leidenschaften derselben erregt. Wengleich Orpheus mit seiner Leier gar die wilden Tiere zu zähmen vermochte, so blieb die Wirkung des Orgelspiels der heiligen Cäcilie unter alledem unerreicht. In ihm offenbart sich die Verbindung zwischen irdischer und himmlischer Sphäre, die selbst die Geschöpfe des Himmels täuschen konnte.

Ebenso naheliegend wie auch reizvoll erscheint nicht nur die Zuordnung der in den einzelnen Strophen genannten Instrumente zu entsprechenden Solopartien innerhalb der Arien, sondern auch die Verbindung unterschiedlicher Klangfarben mit den beschriebenen Stimmungen. Darüber hinaus bringt Händel verschiedene musikalische Stile seiner Zeit miteinander in Verbindung und offenbart hier die große Bandbreite seines musikalischen Spektrums. Zwischen der Ouvertüre nach französischem Vorbild und einem Schlusssatz, der sich am Anthem als zentraler Gattung der englischen Kirchenmusik orientiert, klingen immer wieder Elemente der Neapolitanischen Oper hindurch.

In Bezug auf Händels eigene Biografie steht die Cäcilienode an einer Schnittstelle, an der sich der Komponist weg von der italienischen Oper und hin zum englischen Oratorium orientierte. Hinzu kommen Satzmuster aus der Klaviermusik, die den beginnenden „Galanten Stil“ markieren, Zitate deutscher Choräle oder gar die Integration von schottischem Volkstanz *alla hornpipe*, der nicht zufällig zu dem Satz „Orpheus could lead the savage race“ erklingt. So tritt zu den aus der Oper bekannten Mustern der Affektdarstellung bisweilen typisch barocke Textausdeutung, wie es bereits im Schlussabschnitt des Anfangschores beinahe bildhaft vorgeführt wird, wenn die schnellen und unbändigen Läufe der Streicher zu „through all the compass oft the notes it ran“ mit den ruhigen Oktavgängen der Chorstimmen zu „the diapason [griech.: Oktave] closing full in man“ kombiniert werden.

Dass Händel sich nicht einem einzelnen Stil verschreibt, verbunden mit einer quasi zwischen den Epochen stehenden musikalischen Ausgestaltung, mag ein Grund dafür gewesen sein, dass seine Cäcilienode nicht nur vom zeitgenössischen Publikum äußerst wohlwollend aufgenommen wurde, sondern auch noch einige Jahrzehnte später in der deutschen Übertragung Mozarts (KV 592) im Wien der 1790er Jahre erklang und so noch die oratorischen Werke der Wie-

ner Klassik in Bezug auf die dramaturgische Anlage und dem Spiel mit einzelnen Klangfarben beeinflusste. Dabei lässt der Komponist gleichzeitig eine Tradition wieder aufleben, die auf das Ende des 17. Jahrhunderts zurückgeht.

Im Jahr 1683 initiierte die Musical Society in London ein Fest zu Ehren der heiligen Cäcilie als Schutzpatronin der Musik, das bis 1703 beinahe jährlich am 22. November stattfand. Eigens für diesen Anlass gedichtete Oden bildeten die Grundlage für lukrative Kompositionsaufträge, die gleichzeitig als Teil repräsentativer Bestrebungen zur besonderen musikalischen Ausgestaltung einluden. Henry Purcells Name steht gleich mehrfach mit diesen Feierlichkeiten in Verbindung, doch bildet die 1692 entstandene Ode „Hail! Bright Cecilia“ nicht nur seinen letzten, sondern auch den umfangreichsten Beitrag zu den Feierlichkeiten. Dem Komponisten, der sich zu diesem Zeitpunkt auf dem Höhepunkt seines Schaffens befand, wurde für die Aufführung ein Ensemble aus exzellenten Musikern zur Seite gestellt, was sich noch heute anhand der virtuosen Solistenpartien nachvollziehen lässt.

Der Text von Nicholas Brady (1659–1726) ist inhaltlich stark beeinflusst von der nur wenige Jahre zuvor entstandenen Ode Drydens, die später Händel vertonen sollte. So ist es wenig verwunderlich, dass beide Komponisten eine ähnliche Grundidee verfolgen: die jeweils im Text genannten Instrumente erklingen musikalisch und vermitteln die entsprechende Stimmung. Unterschiede ergeben sich hingegen in der großformalen Anlage. Schon die einleitende Symphonie fällt bei Purcell deutlich umfangreicher aus und durch explizite Referenzen in der Textvorlage ergibt sich eine Verklammerung zwischen den Rahmenteilen.

Unabhängig davon gliedert Purcell seine Komposition nach der instrumentalen Einleitung in drei Abschnitte, die jeweils durch Choreinsätze markiert sind. Im Zentrum des ersten Abschnitts (Nr. 2–5), der von zwei Chorsätzen umrahmt ist, steht das virtuose Altsolo „Tis Nature's voice“. Auch im Zentrum des zweiten Abschnitts (Nr. 6–10) steht eine Solonummer, die diesmal vom Bass vorgetragen wird, doch zielt der dramaturgische Höhepunkt auf das innige Duett von Alt und Tenor, in dem Purcell noch einmal einige der Stilmittel wieder aufleben lassen konnte, die bereits wenige Jahre zuvor seine Dido unsterblich werden ließ; seien es der chromatisch absteigende Tetrachord im Continuo als Lamento-Bass, die fallenden Quinten, die klagenden kleinen Sexten oder die Vorhaltdissonanzen, die immer wieder von Ketten aus sanften Terzparallelen aufgefangen werden.

Kontrastierend dazu beginnt der letzte Abschnitt mit einer kriegerischen Fanfare, auf die ein Duett und schließlich der feierliche Schlusschor folgen. Insgesamt nutzt Purcell die große Breite der Besetzungsvielfalt innerhalb eines homogenen Gesamtgefüges für eine stilistische Abwechslung zwischen melodischen Arien mit teils virtuosen Soli und homophonen Klangblöcken sowie polyphonen Chorpässagen. In der Textvorlage ist diese Vielfalt bereits vorgezeichnet, sodass keine größeren harmonischen Kontraste notwendig scheinen.

Sowohl bei Händel als auch bei Purcell deckt sich die enge Verzahnung von Textvorlage und musikalischer Umsetzung mit der Idee, verschiedene Elemente in einen harmonischen Einklang zu bringen. Dies personifiziert sich im Lob für Cäcilie, die als Schutzpatronin der Musik letztendlich die Harmonie des Univer-

sums im Gleichgewicht hält und eine Idee des Himmlischen, das in der Musik mit all ihren Farben und Schattierungen steckt, auch auf Erden erfahrbar werden lässt.

*Arno Breitenbach*

## **SIMONE SCHWARK | Sopran**

Die von der Presse gefeierte Sopranistin ist vor allem im Bereich der Alten Musik tätig. Sie arbeitet u. a. mit den Dirigenten Gabriel Garrido, Florian Heyerick, Andreas Küppers, Andrew Parrott, Michael Schneider, Christoph Siebert, Carlos Spierer, Winfried Toll und Michael A. Willens zusammen. Simone Schwark ist gern-gesehener Gast bei den Göttinger Händelfestspielen, dem Festival Genève été, den Ludwigsburger Schlossfestspielen, den Weilburger Schlosskonzerten und anderen Festivals. Am Stadttheater Gießen war sie als Barbara in Telemanns „Emma und Eginhard“ und als Eurilla in Haydns „Orlando Paladino“ engagiert. Bei den Internationalen Maifestspielen am Staatstheater Wiesbaden war sie als Drusilla in Monteverdis „L’incoronazione di Poppea“, als Venus in John Blows Masque „Venus and Adonis“ und als Oriana in Händels „Amadigi di Gaula“ zu hören. Auch als Ensemblesängerin ist Simone Schwark gefragt und tritt zusammen mit dem Johann-Rosenmüller-Ensemble oder bei der Bachstiftung St. Gallen auf. Solistische CD-Einspielungen liegen u. a. mit dem Johann-Rosenmüller-Ensemble vor (Telemann-Kantaten, Reformationsmusiken und das „Johannes-Evangelium“ von Daniel Bollandus) sowie Graupner-Kantaten mit Florian Heyerick.



*Foto: © Evelyn Fay*

In Freiburg aufgewachsen studierte Simone Schwark Elementare Musikpädagogik, Gesangspädagogik, Lied- und Operngesang an den Musikhochschulen Freiburg, Stuttgart und Frankfurt. Zu ihren Lehrern gehörten Beata Heuer-Christen, Carole Meyer-Bruetting und Thomas Heyer. Meisterkurse an der Internationalen Bachakademie bei Dunja Vejzovic, Klesie Kelly, Renée Morloc und Dietrich Fischer-Dieskau rundeten ihre Ausbildung ab. Wichtige künstlerische Impulse erhielt sie zuletzt von Sibylla Rubens. Von 2015 bis 2018 hatte Simone Schwark einen Lehrauftrag für Gesang an der Justus-Liebig-Universität Gießen inne. Mit besonderem Interesse widmet sich Simone Schwark zusammen mit der Pianistin Anna Naretto dem Liedgesang, insbesondere dem Deutschen Lied als auch den Werken spanischer und französischer Komponisten. Eine enge Zusammenarbeit verbindet sie mit dem Cembalisten Jürgen Banholzer, mit dem sie 2023 eine neue CD, „Il Guardo di Maria“, vorstellte.

## DAVID ERLER | Altus

David Erler ist ein europaweit gefragter Konzertsolist und Barockspezialist. Inspirierend ist für ihn die regelmäßige Zusammenarbeit mit renommierten Dirigenten wie Manfred Cordes, Laurence Cummings, Philippe Herreweghe, Peter Van Heyghen, Jos van Immerseel, Wolfgang Katschner, Ton Koopman, Rudolf Lutz, Hermann Max, Gregor Meyer, Peter Neumann, Hans-Christoph Rademann, Ludger Rémy (†), Gotthold Schwarz, Jos van Veldhoven, Adam Viktora und Roland Wilson.



Foto: © Björn Kowalewsky

Zu seinen musikalischen Partnern gehören Ensembles wie Bell'Arte Salzburg, Collegium Marianum Prag, Ensemble Inégal, Gesualdo Consort Amsterdam, Il Gardellino, Lautten Compagny Berlin, Les Muffatti Brüssel, Musica Fiata, Nederlandse Bachvereniging und Weser-Renaissance Bremen. Aufgrund seiner Stilsicherheit und Ensembleerfahrung laden ihn zudem renommierte Vokalensembles wie amarcord, Calmus Ensemble, Singer Pur, Singphoniiker und Stimmwerck wiederholt als Gast für Konzerte und CD-Produktionen ein. Neben einer intensiven Beschäftigung mit der Vokalpolyphonie der Renaissance sowie regelmäßigen Projekten mit italienischem und besonders gern englischem Repertoire des 17. und 18. Jahrhunderts bildet die Musik des barocken Deutschlands sein Hauptbetätigungsfeld, unter anderem dokumentiert durch seine Solo-CDs „Psalmen und Lobgesänge des mitteldeutschen Barock“ (*Christophorus*) und „Weihnachten bei Freylinghausen“ (*Rondeau*).

Unter seinen weiteren über 100 CD-Veröffentlichungen sind besonders die Mitwirkung an der Heinrich-Schütz-Gesamteinspielung unter Hans-Christoph Rademann (*Carus*) sowie die von ihm selbst mitinitiierte Gesamteinspielung des Vokalwerkes von Johann Kuhnau unter der Leitung von Gregor Meyer (*cpo*) hervorzuheben.

Neben seiner Arbeit als Sänger ist David Erler als Editor und Lektor tätig. Er ist Herausgeber der Kantaten von Johann Kuhnau beim Verlag Breitkopf & Härtel: in regelmäßiger Folge werden sämtliche erhaltenen Vokalwerke des Komponisten, überwiegend in Erstausgabe, vorgelegt. Darüber hinaus verantwortete er Neueditionen des „Requiem“ (ZWV 46) von Jan Dismas Zelenka sowie des „Magnificat“ (BWV 243) von Johann Sebastian Bach inklusive einer eigenen Rekonstruktion des Satzes „Virga Jesse“. Weitere Arbeiten auf diesem Gebiet sind in Vorbereitung. Einhergehend mit dieser Arbeit erhält er zudem Einladungen zu musikwissenschaftlichen Symposien und verfasst Beiträge für Fachmagazine, Programmhefte und CD-Booklets.

David Erler stammt aus dem sächsischen Vogtland und studierte Gesang an der Leipziger Musikhochschule, zunächst bei Maria Jonas, dann maßgeblich bei Marek Rzepka. Er wurde dabei als Stipendiat von der Hanns-Seidel-Stiftung München gefördert. Seinem Diplom folgte ein Musiktheoriestudium, weitere sängerische Anregungen erhielt er in Meisterkursen bei Andreas Scholl, Marius van Altena und The King's Singers.



Foto: © SongX

## SEBASTIAN HÜBNER | Tenor

Sebastian Hübner studierte Gesang an den Hochschulen Stuttgart und Mannheim. Als Konzertsänger ist er international gefragt. Er konzertierte in China, Russland und in vielen europäischen Ländern. Der zeitgenössischen Musik widmet er sich als Mitglied des Ensembles Schola Heidelberg, mit dem er auf renommierten Festivals zu Gast ist und zahlreiche CDs eingespielt hat. Auf der Opernbühne war er in Uraufführungen bei der Biennale München, der Oper Frankfurt, dem Nationaltheater Mannheim und den Berliner Festspielen zu hören.

Eine langjährige Zusammenarbeit verbindet ihn mit dem Hammerklavierspezialisten Kristian Nyquist, mit dem er aktuell ein Rezital in Aarau (CH) vorbereitet.

Sebastian Hübner ist Professor an der Hochschule für Kirchenmusik Heidelberg. Als Leiter des Kammerchor Bruchsal wird er in diesem Jahr die Marienvesper von Claudio Monteverdi aufführen.

[www.huebnersebastian.de](http://www.huebnersebastian.de)

## DOMINIK WÖRNER | Bass

Der Bassbariton Dominik Wörner studierte Kirchenmusik, Musikwissenschaft, Cembalo, Orgel und Gesang in Stuttgart, Fribourg und Bern. Sein maßgeblicher Lehrer in Gesang war Jakob Stämpfli. Die Meisterklasse für Lied bei Irwin Gage in Zürich schloss er mit Auszeichnung ab. Den Grundstein für seine internationale Karriere legte er mit dem Gewinn des 1. Preises beim renommierten Internationalen Bach-Wettbewerb in Leipzig 2002.

Mit den großen Oratorienpartien seines Fachs trat der vielseitige Sänger in den wichtigsten Konzertsälen der Welt auf. Dabei arbeitete er mit bedeutenden Dirigenten zusammen wie etwa Thomas Hengelbrock, Pablo Heras-Casado, Philippe Herreweghe, Michael Hofstetter, Sigiswald Kuijken, Peter Neumann, Philippe Pierlot oder Masaaki Suzuki. Als gern gesehener Gast trat er mit berühmten Orchestern und Ensembles auf wie dem Bach Collegium Japan, dem Concerto Melante, dem Deutschen Sinfonieorchester Berlin, der Berliner Bachakademie, dem Collegium Vocale Gent, La Petite Bande, um nur einige anzuführen.

Daneben gilt seine besondere Leidenschaft dem Liedgesang. Mit seinem reichhaltigen Liedrepertoire gastierte er unter anderem in Bern, Istanbul, Leipzig, München, Salzburg, Toblach, Tokyo und Zürich. Als Artistic Director des



Foto: © Wolfgang M. Schmitt

Deutsch-Japanischen Liedforums Tokyo und Mitbegründer der Biennale „Kirchheimer Liedersommer“ bringt sich der vielseitige Künstler auch als Veranstalter aktiv für die Pflege des Kunstlieds in beiden Ländern ein.

Zugleich ist ihm der Einsatz für die Musik unserer Zeit ein wichtiges Anliegen, wovon mehrere Uraufführungen von Stücken zeugen, die Komponisten für ihn geschrieben haben, wie das im Triester Dom uraufgeführte „Canticum Cantico-rum“ von Marco Sofianopoulo, Axel Ruoffs „Memento creatoris tui“ oder die „Lamentatio“ sowie das „Triptychon“ von Werner Jacob bei den Sebalder Nachtkonzerten Nürnberg (Produktion für den Bayerischen Rundfunk).

Sein erfolgreiches Operndebüt gab der Bassbariton in Solothurn in Rousseaus „Le devin du village“ (cpo). Beim Murten Classics reüssierte er als Dulcamara in Donizettis „L'elisir d'amore“. Gefeierte wurden seine Darstellung als Nanni in Haydns „L'infedeltà delusa“ in Mailand und München ebenso wie seine Interpretationen als Sander in Gretrys „Zémire et Azor“ sowie als Ulysses in Gouvys spätromantischer Oper „Polyxena“.

Mittlerweile dokumentieren über 100 CD- und DVD-Produktionen (davon alleine zehn Solo-CDs), bei verschiedensten Labels – darunter auch preisgekrönte Aufnahmen (Echo Klassik, Diapason d'Or de l'Année, Jahrespreis der Deutschen Schallplattenkritik, BBC Music Magazine Choral Award) sowie etliche TV- und Rundfunkübertragungen – sein vielseitiges Können.

Dominik Wörner ist Gründer des Kirchheimer VokalConsorts, des Kirchheimer BachConsorts, des Kirchheimer DübenConsorts, Mitbegründer von Sette Voci und Künstlerischer Leiter des Kirchheimer Konzertwinters in seiner pfälzischen Heimat.

*[www.dominikwoerner.de](http://www.dominikwoerner.de)*

## **KARLSRUHER BAROCKORCHESTER**

Das Karlsruher Barockorchester wurde 1998 von Musikern aus der Region Karlsruhe gegründet, die sich auf das Musizieren mit historischem Instrumentarium spezialisiert haben. Schnell hat sich das Orchester einen Namen als exzellenter und zuverlässiger Klangkörper geschaffen, dessen Repertoire von Monteverdi über die Oratorien, Passionen und Kantaten Bachs und Händels, die Werke der Klassik und frühen Romantik inzwischen auch mit Erfolg bis hin zu Brahms auf dem jeweils zeitgemäßen Instrumentarium reicht.

Mehrfach war es bei den „Internationalen Händelfestspielen“ in Karlsruhe zu hören; 2014 mit der Aufführung von Händels „Messiah“ und im Februar 2018 unter dem Titel „Abendsterne“ mit Concerti grossi und Coronation Anthems; 2023 wurden dort zwei Oratorien von Zelenka aufgeführt.

2014 produzierte das Orchester in Zusammenarbeit mit dem SWR eine CD „Musik am Karlsruher Hof von 1720–1820“. Die CD ist Januar 2015 zum 300. Ge-

burtstag der Stadt Karlsruhe bei dem Label „Christophorus“ erschienen. 2016 realisierte das Ensemble das Projekt „140 Jahre Uraufführung der ersten Sinfonie von Johannes Brahms in Karlsruhe“, dessen Konzert im Konzerthaus Karlsruhe vom Publikum begeistert aufgenommen und vom SWR mitgeschnitten wurde. Im Beethovenjahr 2020 hatte das Orchester ein großes Sinfoniekonzert dem Komponisten gewidmet und trotz aller Widerstände der Corona-Pandemie durchgeführt (ebenfalls im Konzerthaus Karlsruhe). Auf dem Programm standen die Sinfonie Nr. 3 „Eroica“, op. 55 und die komplette Schauspielmusik zu Goethes Trauerspiel „Egmont“ op. 84. 2022 kam ein Eigenprojekt mit Mendelssohns 3. und seinem Violinkonzert hinzu. Zwei Opernproduktionen mit Purcells „Dido & Aeneas“ in Maulbronn und Glucks „Le Cinesi“ im Theaterhaus Stuttgart runden die Arbeit des Orchesters ab.

Der Grundgedanke des Orchesters ist neben allem Künstlerischen die regionale Verortung und somit ein nachhaltiges Prinzip.

[www.karlsruherbarockorchester.de](http://www.karlsruherbarockorchester.de)



### **Konzertmeister**

Steffen Hamm

### **Violine**

Angelika Bellin  
Gundula Jaene  
Julia Mielke  
Myriam Schwalbé  
Dietrich Schüz  
Dóra Szilágyi  
Veronica Veliz  
Uschi Zelt

### **Viola**

Marit Bustnes  
Zora Grosser-Schmidt  
Ursula Plagge-Zimmermann

### **Cello**

Franziska Finckh  
Jörg Rieger

### **Kontrabass**

Georg Noeldeke

### **Flöte**

Stefanie Kessler  
Gritli Kohler

### **Oboe**

Anke Bernardy  
Georg Siebert

### **Fagott**

Julia Marion

### **Trompete**

Michael Bühler  
Michael Maisch

### **Theorbe**

Thorsten Bleich

### **Orgel**

Tatjana Geiger

### **Pauken**

Manfred Riemer

## CAPPELLA PALATINA HEIDELBERG



Foto: © Lucas-Raphael Müller

Mit der Aufführung der Schöpfung von Joseph Haydn am 16. Mai 1971 unter der Leitung von KMD Prof. Dr. Rudolf Walter beginnt die Geschichte der Cappella Palatina als Chor der Stadtkirche Heidelberg mit Sitz an der Jesuitenkirche. Seither haben Karl-Ludwig Nies, Jürgen Maag und Thomas Berning die Cappella Palatina geleitet. Seit Januar 2007 leitet KMD Dr. Markus Uhl im Amt des Bezirkskantors an der Jesuitenkirche den Chor.

Schwerpunkte der Chorarbeit sind die regelmäßigen konzertanten Aufführungen von bedeutenden Werken aus dem reichen Schatz der Kirchenmusik sowie die Mitgestaltung von Gottesdiensten in der Jesuitenkirche. Zudem konzertiert die Cappella Palatina im In- und Ausland. Das Ensemble hat sich durch Oratorieninterpretationen abseits der konventionellen Pfade und mit seinem homogenen, durchsichtigen sowie an der Rhetorik orientierten Chorklang einen überregional beachteten Namen gemacht.

[www.cappella-palatina.de](http://www.cappella-palatina.de)

## MARKUS UHL



Foto: © Gülay Keskin

Markus Uhl wurde 1978 geboren. Er studierte in Freiburg, Weimar, Heidelberg und Essen Kirchenmusik, Konzertfach Orgel/Orgelimprovisation, Musikwissenschaft und Philosophie u. a. bei Zsigmond Szathmáry, Hans-Michael Beuerle, Michael Kapsner und Stefan Klöckner. Mit einer Arbeit über „Die Choralreform in der Folge des Trienter Konzils und die Editio Medicaea (1614/15)“ wurde er zum Dr. phil. promoviert.

Seit 2007 ist er Bezirkskantor der Erzdiözese Freiburg und für die Kirchenmusik an der Jesuitenkirche Heidelberg verantwortlich (Cappella Palatina, Schola Cantorum, Projektensembles, Orgelspiel, C-Ausbildung etc.). Als Lehrbeauftragter unterrichtet er an Hochschulen in Stuttgart, Weimar und Heidelberg u. a. Orgelimprovisation und Gregorianik. Konzerte, Projekte, Vorträge und musikwissenschaftliche Veröffentlichungen gehören zu seinen weiteren Tätigkeitsfeldern.

Preise und Auszeichnungen erhielt er bei mehreren internationalen Wettbewerben in den Bereichen Chorleitung, Orgelliteratur, Orgelimprovisation und Musikwissenschaft. Eine Ausbildung zum Orgelsachverständigen sowie Kurse im breiten fachlichen Spektrum der Kirchenmusik von der Musiktheorie bis zur Kinderchorleitung ergänzen seine musikalischen Qualifikationen. 2019 wurde er zum Kirchenmusikdirektor (KMD) ernannt.

The image shows a handwritten musical score for the beginning of the opening recitative of 'The Messiah' by George Frideric Handel. The score is written on four staves. The first staff is the vocal line, starting with 'The Messiah'. The second staff is the keyboard accompaniment, starting with 'from Harmony, from Heavenly Harmony'. The third staff is the vocal line, starting with 'his universal Incarnation'. The fourth staff is the keyboard accompaniment, starting with 'his universal Incarnation'. The handwriting is in cursive and appears to be a fair copy or a working draft.

Georg Friedrich Händel:

Ausschnitt aus dem Folio 4r des Partiturautographs, Beginn des Eröffnungsrezitativs.

Quelle: The British Library London, Signatur RM 20 f. 4

Regelmäßige Informationen  
zu unserem kirchenmusikalischen Programm  
erhalten Sie über unseren digitalen Newsletter:

[www.kirchenmusik-jesuitenkirche.de](http://www.kirchenmusik-jesuitenkirche.de).



